



Gazette

Northwest Territories
Territoires du Nord-Ouest

PART II / PARTIE II

Volume 47, No. 08 / Volume 47, n° 08

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2026-08-31

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-005-2026 TR-005-2026	An Act to Amend the Interpretation Act, coming into force Loi modifiant la Loi d'interprétation—Entrée en vigueur.	325
SI-006-2026 TR-006-2026	An Act to Amend the Education Act, No. 2, coming into force Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation—Entrée en vigueur	325
R-087-2026 R-087-2026	Student Financial Assistance Regulations, amendment Règlement sur l'aide financière aux étudiants—Modification	326
R-088-2026 R-088-2026	K'ásho Got'iné Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à K'ásho Got'iné	329
R-089-2026 R-089-2026	Hamlet of Enterprise Administration Order Arrêté de mise sous tutelle du hameau d'Entreprise	330
R-090-2026 R-090-2026	Northwest Territories Time Regulations Règlement sur l'heure des Territoires du Nord-Ouest.	332
R-091-2026 R-091-2026	Yellowknife River (Wìlìndeh Site) Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à la rivière Yellowknife (site Wìlìndeh).	333
R-092-2026 R-092-2026	Employment Standards Regulations, amendment Règlement sur les normes d'emploi—Modification	334
R-093-2026 R-093-2026	Student Record Regulations, amendment Règlement sur les dossiers scolaires—Modification.	335

TABLE OF CONTENTS—continued**TABLE DES MATIÈRES—suite**

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-094-2026	Student Record Regulations, amendment	
R-094-2026	Règlement sur les dossiers scolaires—Modification.	337
R-095-2026	Academic Year and School Attendance Regulations, amendment	
R-095-2026	Règlement sur l'année d'enseignement et la fréquentation scolaire—Modification	339
R-096-2026	Education Staff Regulations, amendment	
R-096-2026	Règlement sur le personnel d'éducation—Modification.	342

STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

INTERPRETATION ACTSI-005-2026
2026-08-20**AN ACT TO AMEND THE
INTERPRETATION ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories orders, under section 5 of *An Act to Amend the Interpretation Act*, SNWT 2021,c.5, that the Act comes into force August 21, 2026.

LOI D'INTERPRÉTATIONTR-005-2026
2026-08-20**LOI MODIFIANT LA LOI
D'INTERPRÉTATION—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest décrète, en vertu de l'article 5 de la *Loi modifiant la Loi d'interprétation*, LTN-O 2021, ch. 5, que la loi entre en vigueur le 21 août 2026.

EDUCATION ACTSI-006-2026
2026-08-25**AN ACT TO AMEND THE EDUCATION
ACT, No. 2, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories orders, under section 35 of *An Act to Amend the Education Act, No. 2*, SNWT 2023,c.26, that the Act comes into force September 1, 2026.

LOI SUR L'ÉDUCATIONTR-006-2026
2026-08-25**LOI N° 2 MODIFIANT LA LOI SUR
L'ÉDUCATION—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest décrète, en vertu de l'article 35 de la *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, LTN-O 2023, ch. 26, que la loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2026.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE
ACT**R-087-2026
2026-08-04**STUDENT FINANCIAL
ASSISTANCE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 14 of the *Student Financial Assistance Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Student Financial Assistance Regulations*, RRNWT 1990, c.S-20, are amended by these regulations.

2. Section 1 is amended by repealing the definition "program of studies" and substituting the following:

"program of studies" means a course or program that

- (a) is approved by the Deputy Minister,
- (b) is at least 12 continuous weeks duration, and
- (c) is full-time; (*programme d'études*)

3. (1) Subsection 2(1) is repealed and the following is substituted:

2. (1) For the purposes of these regulations, a course, a course load of studies or a program is at a post-secondary level if it is

- (a) offered for credit by an approved institution and is at a level higher than a secondary school level; or
- (b) called an access program or course in an access program by Aurora College, that a student may want to or be required to complete before taking a course, course load of studies or program for a trade or for a profession.

**LOI SUR L'AIDE FINANCIÈRE AUX
ÉTUDIANTS**R-087-2026
2026-08-04**RÈGLEMENT SUR L'AIDE FINANCIÈRE
AUX ÉTUDIANTS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 14 de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'aide financière aux étudiants*, RRTNO 1990, ch. S-20, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par abrogation de la définition de «programme d'études» et par substitution de ce qui suit :

«programme d'études» Cours ou programme qui, à la fois :

- a) est approuvé par le sous-ministre;
- b) est d'une durée minimale de 12 semaines consécutives;
- c) est à temps plein. (*program of studies*)

3. (1) Le paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2. (1) Aux fins du présent règlement, le cours, les crédits habituels ou le programme d'études sont de niveau postsecondaire si, selon le cas :

- a) ils sont offerts en vue de l'obtention de crédits par un établissement agréé et sont d'un niveau supérieur à celui de l'enseignement secondaire;
- b) ils sont désignés comme programme d'accès ou cours d'un programme d'accès offert par le Collège Aurora, qu'un étudiant peut souhaiter suivre ou être tenu de compléter avant de suivre un cours, les crédits habituels ou un programme d'études pour un métier ou une profession.

(2) Paragraph 2(2)(c) is repealed and the following is substituted:

- (c) a pilot training course or program exclusively leading to a private pilot's licence;

(3) The following is added after subsection 2(2):

(3) For the purposes of paragraph (2)(c), a pilot training course or program that leads to a commercial pilot's licence, even if it also leads to a private pilot's licence, is a course or program at a post-secondary level if the private pilot's licence component is not more than two semesters.

4. The follow provisions are each amended by striking out "the student and the person's dependants" and substituting "the student, the student's spouse and the student's dependants":

- (a) that portion of paragraph 7(b) preceding subparagraph (i);
- (b) that portion of paragraph 7(c) preceding subparagraph (i).

5. (1) Subsection 27(4) is amended by striking out "withdrew from or".

(2) Subsection 27(6) is repealed and the following is substituted:

(6) If a borrower withdrew from their program of studies in a semester, a remissible loan may only be remitted pro-rated to the date that the borrower withdrew from their program of studies.

(6.1) If a borrower did not attend their program of studies in a semester, no portion of a remissible loan that is applicable to the semester may be remitted.

6. The following provisions are each amended by striking out "expenses" and substituting "course-related expenses":

- (a) that portion of subsection 32(4) preceding paragraph (a);

(2) L'alinéa 2(2)c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) un cours de pilotage ou un programme menant exclusivement à l'obtention d'une licence de pilote privé;

(3) La même loi est modifiée par adjonction, après le paragraphe 2(2), de ce qui suit :

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)c), un cours de pilotage ou un programme menant à une licence de pilote professionnel, même s'il mène également à une licence de pilote privé, constitue un cours ou un programme de niveau postsecondaire si la composante menant à la licence de pilote privé ne dépasse pas deux semestres.

4. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «de l'étudiant et des personnes à sa charge» et par substitution de «de l'étudiant, de son conjoint et des personnes à sa charge» :

- a) le passage introductif de l'alinéa 7b);
- b) le passage introductif de l'alinéa 7c).

5. (1) Le paragraphe 27(4) est modifié par suppression de «s'est désisté de ses cours offerts dans un établissement agréé, ou se n'y est pas présenté,» et par substitution de «ne s'est pas présenté à ses cours offerts dans un établissement agréé».

(2) Le paragraphe 27(6) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Si l'emprunteur s'est désisté de son programme d'études pendant le semestre, le prêt pouvant faire l'objet d'une remise ne peut être remis qu'au prorata jusqu'à la date à laquelle l'emprunteur s'est retiré de son programme d'études.

(6.1) Si l'emprunteur ne s'est pas présenté à son programme d'études pendant le semestre, aucune partie d'un prêt pouvant faire l'objet d'une remise applicable à un semestre peut être remise.

6. Les dispositions suivantes sont modifiées par suppression de «dépenses» et par substitution de «dépenses liées aux cours» :

- a) le passage introductif du paragraphe 32(4);

(b) paragraph 32(4)(a).**7. (1) Subsection 36(5) is repealed and the following is substituted:**

(5) If a student, in receipt of student financial assistance, withdraws from their program of studies during a semester before completion of the program, the student shall,

- (a) within 30 days of the withdrawal from the program of studies, inform the Deputy Minister; and
- (b) upon request by the Deputy Minister, provide the Deputy Minister with proof of attendance up to the date of withdrawal from the program of studies.

(2) Subsection 36(5.1) is amended by striking out "subsection (5)" and substituting "paragraph (5)(a)".

8. Subsections 37(1) and (2) are amended by striking out "subsection 36(5)" and substituting "subsection 36(5.1)".

b) l'alinéa 32(4)a).**7. (1) Le paragraphe 36(5) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(5) Si un étudiant qui reçoit de l'aide financière aux étudiants se désiste de son programme d'études pendant un semestre avant d'avoir complété le programme :

- a) d'une part, dans les 30 jours de ce désistement, il en informe le sous-ministre;
- b) d'autre part, il fournit au sous-ministre, à sa demande, une preuve de fréquentation jusqu'à la date de retrait du programme d'études.

(2) Le paragraphe 36(5.1) est modifié par suppression de «du paragraphe (5)» et par substitution de «de l'alinéa (5)a)».

8. Les paragraphes 37(1) et (2) sont modifiés par suppression de «paragraphe 36(5)» et par substitution de «paragraphe 36(5.1)».

LIQUOR ACT

R-088-2026

2026-08-04

**K'ÁSHO GOT'INÉ
TEMPORARY PROHIBITION ORDER**

Whereas the Council of the Charter Community of K'ásho Got'iné has requested that the Minister declare that K'ásho Got'iné is a temporarily prohibited area during a volleyball tournament taking place in the community;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Charter Community Office in K'ásho Got'iné is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 6, 2026 and ending at 11:59 p.m. on August 12, 2026.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-088-2026

2026-08-04

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À K'ÁSHO GOT'INÉ**

Attendu que le conseil de la collectivité à charte de K'ásho Got'iné a demandé au ministre de déclarer K'ásho Got'iné secteur de prohibition temporaire pendant le tournoi de volleyball qui se tiendra dans la collectivité,

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest comprise dans un rayon de 25 km du bureau de la collectivité à charte de K'ásho Got'iné est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01 le 6 août 2026 et se terminant à 23 h 59 le 12 août 2026.
2. Il est interdit à quiconque, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Le présent arrêté prend effet conformément à ses dispositions avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

HAMLET ACT

R-089-2026

2026-08-11

**HAMLET OF ENTERPRISE
ADMINISTRATION ORDER**

Whereas the Minister is of the opinion that the Hamlet of Enterprise is experiencing problems described in subsection 157(1) of the *Hamlets Act*;

And whereas the Minister ordered the Hamlet of Enterprise to be subject to supervision by the *Hamlet of Enterprise Supervision Order*, established by regulation numbered R-098-2025;

And whereas the Minister is of the opinion that supervision is no longer sufficient to remedy the problems the Hamlet of Enterprise is experiencing;

And whereas the Minister is of the opinion that the problems are urgent and require immediate action;

The Minister, under section 160 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The municipal corporation of the Hamlet of Enterprise is declared to be subject to administration.

2. (1) Bobby Bourque of Fort Smith is appointed as municipal administrator for the Hamlet of Enterprise, to hold office for 45 days, commencing on the date on which this order comes into force.

(2) The following persons are appointed as deputy municipal administrators for the Hamlet of Enterprise, to hold office for 45 days, commencing on the date on which this order comes into force:

- (a) Oliver McSwain of Fort Smith;
- (b) Lorie Fyfe of Yellowknife.

3. (1) This order expires on the expiry of the term of the municipal administrator appointed under subsection 2(1).

LOI SUR LES HAMEAUX

R-089-2026

2026-08-11

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS TUTELLE
DU HAMEAU D'ENTREPRISE**

Attendu :

que le ministre estime que le hameau d'Enterprise éprouve les problèmes mentionnés au paragraphe 157(1) de la *Loi sur les hameaux*;

que le ministre a ordonné que le hameau d'Enterprise soit mis sous surveillance aux termes de l'*Arrêté de mise sous surveillance du hameau d'Enterprise*, pris par le règlement n° R-098-2025;

que le ministre estime que la mise sous surveillance ne suffira pas pour régler les problèmes qu'éprouve le hameau d'Enterprise;

que le ministre estime que le problème est pressant et nécessite la prise de mesures immédiates;

le ministre, en vertu de l'article 160 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. La municipalité du hameau d'Enterprise est déclarée être mise sous tutelle.

2. (1) Bobby Bourque de Fort Smith est nommé administrateur municipal pour le hameau d'Enterprise pour un mandat de 45 jours commençant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

(2) Les personnes suivantes sont nommées administrateurs municipaux adjoints pour le hameau d'Enterprise pour un mandat de 45 jours commençant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté :

- a) Oliver McSwain de Fort Smith;
- b) Lorie Fyfe de Yellowknife.

3. (1) Le présent arrêté cesse d'avoir effet à la fin du mandat de l'administrateur municipal nommé en vertu du paragraphe 2(1).

(2) For greater certainty, the *Hamlet of Enterprise Supervision Order*, established by regulation numbered R-098-2025, continues in effect on the expiration of this order.

4. This order comes into force August 11, 2026.

(2) Il est entendu que l'*Arrêté de mise sous surveillance du hameau d'Enterprise*, pris par le règlement n° R-098-2025, est toujours en vigueur à l'expiration du présent arrêté.

4. Le présent arrêté entre en vigueur le 11 août 2026.

INTERPRETATION ACT

R-090-2026

2026-08-17

**NORTHWEST TERRITORIES TIME
REGULATIONS**

The Commissioner in Executive Council, under sections 20 and 37 of the *Interpretation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Standard time is set at the time six hours behind Coordinated Universal Time.
2. The name of standard time is changed to "Northwest Territories Time".
3. These regulations come into force August 21, 2026.

LOI D'INTERPRÉTATION

R-090-2026

2026-08-17

**RÈGLEMENT SUR L'HEURE DES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

Le commissaire en Conseil exécutif, en vertu des articles 20 et 37 de la *Loi d'interprétation* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. L'heure normale est déterminée comme étant en retard de six heures sur le temps universel coordonné.
2. Le nom de l'heure normale est modifié et est désormais appelé «heure des Territoires du Nord-Ouest».
3. Le présent règlement entre en vigueur le 21 août 2026.

LIQUOR ACT

R-091-2026

2026-08-19

**YELLOWKNIFE RIVER (WİİLİDEH SITE)
TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Yellowknives Dene First Nation Band Council has requested that the Minister declare that the area known as the WİİLİdeh Site is a prohibited area during the 2026 Annual Xat'o Gathering;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories comprising the area known as the WİİLİdeh Site located by the Yellowknife River and Ingraham Trail, being more particularly described as Lot 903, Group 964, as shown on a plan of survey registered in the Land Titles Office for the Northwest Territories Registration District under number 883, is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 20, 2026 and ending at 11:59 p.m. on August 23, 2026.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

R-091-2026

2026-08-19

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À LA RIVIÈRE
YELLOWKNIFE (SITE WİİLİDEH)**

Attendu que le conseil de bande de la Première nation des Dénés Yellowknives a demandé au ministre de déclarer le site de WİİLİdeh secteur de prohibition pendant le rassemblement annuel Xat'o de 2026;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest qui comprend le site connu sous le nom du site de WİİLİdeh et situé près de la rivière Yellowknife et de l'Ingraham Trail, plus particulièrement décrite comme étant le lot 903, groupe 964, tel qu'indiqué sur un plan d'arpentage enregistré auprès du Bureau des titres de biens-fonds pour la circonscription d'enregistrement des Territoires du Nord-Ouest sous le numéro 883, est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 20 août 2026 et se terminant à 23 h 59, le 23 août 2026.

2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

EMPLOYMENT STANDARDS ACT

R-092-2026

2026-08-20

**EMPLOYMENT STANDARDS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 58 of the *Employment Standards Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Employment Standards Regulations*, established by regulation numbered R-020-2008, are amended by these regulations.

2. Section 5 is amended by striking out "\$16.95" and substituting "\$17.20".

3. These regulations come into force September 1, 2026.

LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI

R-092-2026

2026-08-20

**RÈGLEMENT SUR
LES NORMES D'EMPLOI—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 58 de la *Loi sur les normes d'emploi* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les normes d'emploi*, pris par le règlement n° R-020-2008, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 5 est modifié par suppression de «16,95 \$» et par substitution de «17,20 \$».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 2026.

EDUCATION ACT

R-093-2026

2026-08-26

**STUDENT RECORD REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Student Record Regulations*, established by regulation numbered R-168-96, are amended by these regulations.

2. Section 1 is repealed and the following is substituted:

1. In these regulations,

"departmental staff" means a member of the public service who is employed by the Department of Education, Culture and Employment; (*personnel du ministère*)

"student information system" means an information management system used to store and manage student-related data. (*système informatique de renseignements sur les élèves*)

3. (1) Paragraphs 4(1)(p) and (q) are repealed and the following is substituted:

(p) results of large-scale student assessments;

(2) The English version of each of paragraphs 4(2)(b) and (d) is amended by striking out "enroled" and substituting "enrolled".

4. The English version of paragraph 7(2)(c) is amended by striking out "his or her decision" and substituting "the principal's decision".

5. Subsection 9(2) is amended by striking out "registered mail" and substituting "registered mail or a secure electronic method".

6. The English version of each of subsections 10(1) and (2) is amended by striking out "his or her student record" and substituting "their student record".

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-093-2026

2026-08-26

**RÈGLEMENT SUR LES DOSSIERS
SCOLAIRES—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les dossiers scolaires*, pris par le règlement n° R-168-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

1. Les définitions suivantes s'appliquent au présent règlement.

«personnel du ministère» Membre de la fonction publique à l'emploi du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation. (*departmental staff*)

«système informatique de renseignements sur les élèves» Système de gestion de l'information utilisé pour entreposer et gérer les données relatives aux élèves. (*student information system*)

3. (1) Les alinéas 4(1)p) et q) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

p) les résultats des évaluations de l'élève à grande échelle;

(2) La version anglaise des alinéas 4(2)b) et d) est modifiée par suppression de «enroled» et par substitution de «enrolled».

4. La version anglaise de l'alinéa 7(2)c) est modifiée par suppression de «his or her decision» et par substitution de «the principal's decision».

5. Le paragraphe 9(2) est modifié par suppression de «par courrier recommandé» et par substitution de «par courrier recommandé ou par une méthode électronique sécurisée».

6. La version anglaise des paragraphes 10(1) et (2) est modifiée par suppression de «his or her student record» et par substitution de «their student record».

7. Subsection 11(1) is amended

- (a) in the English version of that portion preceding paragraph (a), by striking out "his or her jurisdiction" and substituting "the Superintendent's jurisdiction"; and**
- (b) by repealing paragraphs (i), (j) and (k) and substituting the following:**
 - (i) results of large-scale student assessments;
 - (j) where the student is a high school student,
 - (i) mailing address,
 - (ii) residential address,
 - (iii) telephone number,
 - (iv) courses enrolled in,
 - (v) number of credits earned, and
 - (vi) marks earned or progress shown in courses the student is enrolled in or has completed.

8. The following is added after section 11:

12. (1) An education body or departmental staff may request information from a student record for the evaluation and assessment of a school program.

(2) A request for information under subsection (1) must be made to school staff in accordance with the directions of the Minister.

13. (1) The Minister may access a student record through the student information system for the evaluation and assessment of

- (a) the education program; or
- (b) a school program.

(2) For greater certainty, the Minister may authorize departmental staff to access a student record under subsection (1) on the Minister's behalf.

9. These regulations come into force on the coming into force of subsection 34(1) of *An Act to Amend the Education Act*, No. 2, SNWT 2023, c.26.

7. Le paragraphe 11(1) est modifié, à la fois :

- a) dans la version anglaise du passage introductif, par suppression de «his or her jurisdiction» et par substitution de «the Superintendent's jurisdiction»;**
- b) par abrogation des alinéas i), j) et k) et par substitution de ce qui suit :**
 - i) les résultats des évaluations de l'élève à grande échelle;
 - j) lorsqu'il s'agit d'un élève du secondaire :
 - (i) son adresse postale,
 - (ii) son adresse résidentielle,
 - (iii) son numéro de téléphone,
 - (iv) les cours auxquels il est inscrit,
 - (v) le nombre de crédits accumulés,
 - (vi) ses notes scolaires obtenues ou les progrès réalisés dans les cours terminés ou auxquels il est inscrit.

8. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 11, de ce qui suit :

12. (1) Un organisme scolaire ou le personnel du ministère peut demander des renseignements contenus aux dossiers scolaires afin d'évaluer le programme scolaire.

(2) La demande de renseignements visée au paragraphe (1) est présentée au personnel scolaire conformément aux directives du ministre.

13. (1) Le ministre peut avoir accès aux dossiers scolaires à l'aide du système informatique de renseignements sur les élèves afin d'évaluer, selon le cas :

- a) le programme d'enseignement;
- b) un programme scolaire.

(2) Il est entendu que le ministre peut autoriser le personnel du ministère à accéder tout dossier scolaire en vertu du paragraphe (1) au nom du ministre.

9. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 34(1) de la *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, LTN-O 2023, ch. 26.

EDUCATION ACT

R-094-2026

2026-08-26

**STUDENT RECORD REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Student Record Regulations*, established by regulation numbered R-168-96, are amended by these regulations.

2. The title is repealed and the following is substituted:

**SCHOOL PROGRAM MODIFICATION
AND STUDENT RECORD
REGULATIONS**

3. The following is added after section 1:

1.1. (1) The principal of a school shall provide to the parent of a student, in writing, any proposed modifications to the school program.

(2) If the principal proposes a modification to the school program under subsection (1), the principal shall inform the parent that

- (a) the parent may provide
 - (i) written consent to the proposed modification, or
 - (ii) written disagreement to the proposed modification;
- (b) if the parent does not respond to the principal within 60 days of receiving the proposed modification,
 - (i) the parent is deemed to have consented to the proposed modification, and
 - (ii) the principal may implement the proposed modification; and
- (c) the parent may revoke the consent provided under subparagraph (a)(i) or deemed to have been given under subparagraph (b)(i) by providing written notice to the principal.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-094-2026

2026-08-26

**RÈGLEMENT SUR LES DOSSIERS
SCOLAIRES—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les dossiers scolaires*, pris par le règlement n° R-168-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le titre est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**RÈGLEMENT SUR LES MODIFICATIONS
DU PROGRAMME SCOLAIRE
ET SUR LES DOSSIERS SCOLAIRES**

3. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

1.1. (1) Le directeur d'école fournit au parent d'un élève, par écrit, toute modification proposée du programme scolaire.

(2) S'il propose une modification du programme scolaire en vertu du paragraphe (1), le directeur d'école informe le parent de ce qui suit :

- a) le parent peut :
 - (i) donner par écrit son consentement à la modification proposée,
 - (ii) faire part par écrit de son désaccord concernant la modification proposée;
- b) si le parent ne répond pas au directeur dans les 60 jours suivant la réception de la modification proposée :
 - (i) le parent est réputé y avoir donné son consentement,
 - (ii) le directeur peut mettre en application la modification proposée;
- c) le parent peut révoquer le consentement qui a été donné en vertu de l'alinéa a)(i) ou qui est réputé avoir été donné en vertu de l'alinéa b)(i) en avisant le directeur par écrit.

4. The following is added after paragraph 4(1)(l):

- (l.1) information relating to any modification of the school program;

5. These regulations come into force on the coming into force of subsection 34(1) of *An Act to Amend the Education Act*, No. 2, SNWT 2023, c.26.

4. La même loi est modifiée par insertion, après l'alinéa 4(1)l), de ce qui suit :

- l.1) les renseignements relatifs à toute modification du programme scolaire;

5. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 34(1) de la *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, LTN-O 2023, ch. 26.

EDUCATION ACT

R-095-2026

2026-08-27

**ACADEMIC YEAR AND
SCHOOL ATTENDANCE
REGULATIONS, amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Academic Year and School Attendance Regulations*, established by regulation numbered R-136-96, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 3:

3.1. (1) Subject to this section, a District Education Authority or *commission scolaire francophone de division* may amend a calendar prepared under subsection 3(1) after it is made available to the public.

(2) The District Education Authority or *commission scolaire francophone de division* intending to amend a calendar shall provide notice of the amendments to the Minister no later than two weeks before the date on which the amendments take effect.

- (3) The notice must include
- (a) the rationale for the amended calendar;
 - (b) a description of any potential impacts resulting from the amendments on
 - (i) students registered with the school, and
 - (ii) school staff at the school;
 - (c) a description of any discussion, engagement or consultation the District Education Authority or *commission scolaire francophone de division* has had with community governments, Indigenous Governments or Organizations, the Northwest Territories Teachers' Association or other entity in respect of the amendments; and
 - (d) any other information the Minister directs.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-095-2026

2026-08-27

**RÈGLEMENT SUR L'ANNÉE
D'ENSEIGNEMENT ET LA FRÉQUENTATION
SCOLAIRE—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement sur l'année d'enseignement et la fréquentation scolaire*, pris par le règlement n° R-136-96, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 3, de ce qui suit :

3.1. (1) Sous réserve du présent article, une administration scolaire de district ou la commission scolaire francophone de division peut modifier le calendrier préparé en vertu du paragraphe 3(1) après avoir été mis à la disposition du public.

(2) L'administration scolaire de district ou la commission scolaire francophone de division qui a l'intention de modifier le calendrier donne avis des modifications au ministre au plus tard deux semaines avant la date de leur entrée en vigueur.

- (3) L'avis comprend ce qui suit :
- a) les justifications de la modification du calendrier;
 - b) une description de toute répercussion potentielle découlant des modifications sur les personnes suivantes :
 - (i) les élèves inscrits à l'école,
 - (ii) le personnel scolaire de l'école;
 - c) une description de toute discussion, mobilisation ou consultation que l'administration scolaire de district ou la commission scolaire francophone de division a eu avec les gouvernements communautaires, les gouvernements ou organisations autochtones, l'Association des enseignants et enseignantes des Territoires du Nord-Ouest ou tout autre organisme à l'égard des modifications;
 - d) tout autre renseignement demandé par le ministre.

(4) The District Education Authority or *commission scolaire francophone de division* shall not make amendments to a calendar that would result in a contravention of a term or condition of a collective agreement in effect at the school.

(5) The District Education Authority or *commission scolaire francophone de division* shall make the amended calendar available to the public not later than one week before the date on which the amendments take effect.

(6) Subject to subsection (7), amendments to a calendar must not result in hours of instruction that are

- (a) less than the hours of instruction for the academic year as required under subsection 126(4) of the Act; or
- (b) greater than the hours of instruction for each day as described in paragraph 2(1)(a).

(7) The Minister may approve of an amended calendar that does not meet the required hours of instruction for the academic year or for each day, if one or more of the following circumstances exist in the community where the school is located:

- (a) a state of emergency is declared under section 14 of the *Emergency Management Act*;
- (b) a state of local emergency is declared under section 18 of the *Emergency Management Act* in all or part of the community in which the school is located;
- (c) a state of public health emergency is declared under section 32 of the *Public Health Act*;
- (d) a direction or order of a public health officer, the Chief Public Health Officer or a Deputy Chief Public Health Officer is provided or made under the *Public Health Act*;
- (e) a public welfare emergency, public order emergency, international emergency or war emergency is declared under the *Emergencies Act* (Canada).

(4) L'administration scolaire de district ou la commission scolaire francophone de division n'apporte pas de modification à un calendrier lorsque celle-ci entraînerait une violation d'une condition d'une convention collective en vigueur à l'école.

(5) L'administration scolaire de district ou la commission scolaire francophone de division met le calendrier modifié à la disposition du public au plus tard une semaine avant la date à laquelle les modifications entrent en vigueur.

(6) Sous réserve du paragraphe (7), les modifications apportées à un calendrier ne doivent pas entraîner un nombre d'heures d'enseignement qui est, selon le cas :

- a) inférieur au nombre d'heures d'enseignement exigé pour l'année d'enseignement en vertu du paragraphe 126(4) de la Loi;
- b) supérieur au nombre d'heures d'enseignement par jour prévu à l'alinéa 2(1)a).

(7) Le ministre peut approuver un calendrier modifié qui ne respecte pas le nombre d'heures d'enseignement exigé pour l'année d'enseignement ou pour chaque jour, si un ou plusieurs des cas suivants existent dans la collectivité où est située l'école :

- a) l'état d'urgence est proclamé en vertu de l'article 14 de la *Loi sur la gestion des urgences*;
- b) l'état d'urgence locale est proclamé en vertu de l'article 18 de la *Loi sur la gestion des urgences* dans la collectivité où l'école est située, ou une partie de celle-ci;
- c) l'état d'urgence sanitaire publique est déclaré en vertu de l'article 32 de la *Loi sur la santé publique*;
- d) une directive ou un ordre d'un administrateur de la santé publique, de l'administrateur en chef de la santé publique ou du sous-administrateur en chef de la santé publique est émis en vertu de la *Loi sur la santé publique*;
- e) un sinistre, l'état d'urgence, l'état de crise internationale ou l'état de guerre est déclaré en vertu de la *Loi sur les mesures d'urgences* (Canada).

**3. These regulations come into force
September 1, 2026.**

**3. Le présent règlement entre en vigueur le
1^{er} septembre 2026.**

EDUCATION ACT

R-096-2026

2026-08-28

**EDUCATION STAFF REGULATIONS,
amendment**

The Minister, under section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Education Staff Regulations*, established by regulation numbered R-170-96, are amended by these regulations.

2. (1) Subsection 6(2) is amended by adding "and subsection (2.1)" after "Subject to paragraph (1)(h)".

(2) The following is added after subsection 6(2):

(2.1) The Registrar may disclose the information provided under subsection (1) for the purpose of the Registrar's responsibilities under section 44.2.

3. Subsection 7(2) is amended by

(a) striking out "; or" at the end of the English version of paragraph (c) and substituting a semicolon;

(b) striking out the period at the end of paragraph (d) and substituting "; or"; and

(c) adding the following after paragraph (d):

(e) the applicant's teaching certificate in another territory or province has been suspended or cancelled for cause.

4. The following is added after section 7:

7.1. The Registrar may disclose whether a person holds a current teaching certificate or other certificate granted under the Act to the person in another territory or province who performs functions similar to those performed by the Registrar.

LOI SUR L'ÉDUCATION

R-096-2026

2026-08-28

**RÈGLEMENT SUR LE PERSONNEL
D'ÉDUCATION—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. Le *Règlement sur le personnel d'éducation*, pris par le règlement n° R-170-96, est modifié par le présent règlement.

2. (1) Le paragraphe 6(2) est modifié par insertion de «et du paragraphe (2.1)» après «Sous réserve de l'alinéa (1)h)».

(2) Le même règlement est modifié par insertion, après le paragraphe 6(2), de ce qui suit :

(2.1) Le registraire peut divulguer les renseignements fournis en vertu du paragraphe (1) aux fins de l'exercice des attributions que lui confère l'article 44.2.

3. Le paragraphe 7(2) est modifié :

a) dans la version anglaise, par suppression de «; or», à la fin de l'alinéa c), et par substitution d'un point-virgule;

b) par suppression du point à la fin de l'alinéa d) et par substitution d'un point-virgule;

c) par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

e) le brevet d'enseignement du demandeur délivré dans un autre territoire ou une province a été suspendu ou annulé pour un motif valable.

4. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 7, de ce qui suit :

7.1. Le registraire peut divulguer si une personne détient un brevet d'enseignement en vigueur ou tout autre certificat délivré en vertu de la Loi à la personne qui, dans un autre territoire ou une province, exerce des fonctions semblables à celles du registraire.

5. Subsection 8(2) is repealed and the following is substituted:

(2) An application under subsection (1) must include

- (a) the appropriate fee as set out in Schedule A;
- (b) a statement as to whether or not there are any criminal charges outstanding against that teacher;
- (c) the details of any outstanding criminal charges; and
- (d) a criminal record check prepared by the Royal Canadian Mounted Police.

6. The English version of each of the following provisions is amended by striking out "aboriginal" or "Aboriginal" and substituting "Indigenous":

- (a) the heading immediately preceding section 25;
- (b) subsection 25(1);
- (c) that portion of subsection 25(2) preceding paragraph (a);
- (d) paragraphs 25(2)(b) and (c);
- (e) subsections 25(3) and (4), wherever it appears;
- (f) that portion of subsection 25(5) preceding paragraph (a);
- (g) paragraph 25(5)(a);
- (h) subsection 25(6), wherever it appears;
- (i) that portion of subsection 25(7) preceding paragraph (a);
- (j) paragraph 25(7)(a);
- (k) subsection 25(8), wherever it appears;
- (l) subsections 26(1) and (2);
- (m) the heading immediately preceding section 27;
- (n) that portion of subsection 27(1) preceding paragraph (a);
- (o) paragraphs 27(1)(b) and (d);
- (p) subsections 27(2) and (3);
- (q) that portion of subsection 27(4) preceding paragraph (a);
- (r) subsection 27(5);
- (s) that portion of subsection 27(6) preceding paragraph (a);
- (t) subsection 27(7);
- (u) subsections 28(1) and (2);
- (v) the heading immediately preceding section 29;
- (w) that portion of subsection 29(1) preceding paragraph (a);

5. Le paragraphe 8(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) La demande présentée en vertu du paragraphe (1) est accompagnée des éléments suivants :

- a) le droit correspondant qui figure à l'annexe A;
- b) une déclaration indiquant si l'enseignant fait l'objet d'accusations criminelles en cours;
- c) les détails de toute accusation criminelle en cours;
- d) une vérification du casier judiciaire établie par la Gendarmerie royale du Canada.

6. La version anglaise des dispositions suivantes est modifiée par suppression d'«aboriginal» ou d'«Aboriginal» et par substitution d'«Indigenous» :

- a) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 25;
- b) le paragraphe 25(1);
- c) le passage introductif du paragraphe 25(2);
- d) les alinéas 25(2)(b) et c);
- e) les paragraphes 25(3) et (4), à chaque occurrence;
- f) le passage introductif du paragraphe 25(5);
- g) l'alinéa 25(5)a);
- h) le paragraphe 25(6), à chaque occurrence;
- i) le passage introductif du paragraphe 25(7);
- j) l'alinéa 25(7)a);
- k) le paragraphe 25(8), à chaque occurrence;
- l) les paragraphes 26(1) et (2);
- m) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 27;
- n) le passage introductif du paragraphe 27(1);
- o) les alinéas 27(1)(b) et d);
- p) les paragraphes 27(2) et (3);
- q) le passage introductif du paragraphe 27(4);
- r) le paragraphe 27(5);
- s) le passage introductif du paragraphe 27(6);
- t) le paragraphe 27(7);
- u) les paragraphes 28(1) et (2);
- v) l'intertitre qui précède immédiatement l'article 29;

- (x) paragraph 29(1)(b); and
- (y) subsections 29(2), (3) and (4), wherever it appears.

7. The following is added after section 44:

44.1. The *Interjurisdictional Protocol on Procedures Relating to the Suspension or Cancellation of Teaching Certificates*, prepared by the Council of Ministers of Education, Canada and approved on behalf of the Northwest Territories on June 14, 2023, is adopted subject to any modifications contained in these regulations.

44.2. (1) If a teaching certificate is suspended or cancelled for one of the grounds in section 44, the Registrar shall send notice of the suspension or cancellation to the person in each other territory and province who performs functions similar to those performed by the Registrar.

(2) The notice sent under subsection (1) must include

- (a) the teacher's name;
- (b) previous names used by the teacher, if any;
- (c) the teacher's date of birth;
- (d) the type of certificates held by the teacher and the identification numbers of those certificates;
- (e) a general description of actions taken against the teacher; and
- (f) a general description of the conduct that led to the actions against the teacher.

(3) In sending the notice in subsection (1), the Registrar shall ensure confidentiality of any students' personal information.

8. Subsection 45(1) is repealed and the following is substituted:

45. (1) The Superintendent shall notify the Registrar if

- (a) a teacher stops teaching in an education district because
 - (i) the teacher's contract of employment

- w) le passage introductif du paragraphe 29(1);
- x) l'alinéa 29(1)b);
- y) les paragraphes 29(2), (3) et (4), à chaque occurrence.

7. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 44, de ce qui suit :

44.1. Le *Protocole entre instances sur la notification de la suspension ou de la révocation des brevets d'enseignement*, élaboré par le Conseil des ministres de l'Éducation (Canada) et approuvé au nom des Territoires du Nord-Ouest le 14 juin 2023, est adopté sous réserve des modifications prévues par le présent règlement.

44.2. (1) Si un brevet d'enseignement est suspendu ou annulé pour l'un des motifs prévus à l'article 44, le registraire transmet un avis de la suspension ou de l'annulation à la personne qui exerce, dans chaque autre territoire ou province, des fonctions semblables à celles du registraire.

(2) L'avis transmis en vertu du paragraphe (1) comprend les renseignements suivants :

- a) le nom de l'enseignant;
- b) les noms antérieurement utilisés par l'enseignant, le cas échéant;
- c) la date de naissance de l'enseignant;
- d) le type de brevets ou de certificats détenus par l'enseignant ainsi que les numéros d'identification de ces documents;
- e) une description générale des mesures prises à l'égard de l'enseignant;
- f) une description générale de la conduite ayant donné lieu aux mesures prises à l'égard de l'enseignant.

(3) Lorsqu'il transmet l'avis visé au paragraphe (1), le registraire veille à préserver la confidentialité des renseignements personnels concernant les élèves.

8. Le paragraphe 45(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

45. (1) Le surintendant avise le registraire dans le cas suivants :

- a) un enseignant cesse d'enseigner dans un district scolaire pour l'un des motifs suivants :

- is terminated for any reason,
- (ii) the teacher is suspended from teaching, or
- (iii) the teacher resigns or retires; and
- (b) the Superintendent responsible for the education district in which the teacher was employed is aware of information or other evidence that may lead to a finding of
 - (i) professional incompetence,
 - (ii) unprofessional conduct, or
 - (iii) any other conduct which may relate to the suitability of a person to hold a teaching certificate.

- (1.1) The notice in subsection (1) must
- (a) be in writing;
 - (b) inform the Registrar of the termination, suspension, resignation, or retirement under paragraph (1)(a); and
 - (c) inform the Registrar of the information or evidence under paragraph (1)(b).

9. The following is added after section 59:

TEACHER EVALUATIONS

59.1. Evaluations of teachers conducted under paragraph 69(3)(a) of the Act must be done in accordance with

- (a) the *Northwest Territories Competency-based Educator Standards*, published by the Minister, as amended from time to time; and
- (b) the *Educator Growth and Development Framework*, published by the Minister, as amended from time to time.

10. The following is added after section 62:

63. An Interim Aboriginal Language Teaching Certificate, Standard Aboriginal Language Teaching Certificate, or Aboriginal Language Specialty Teaching Certificate issued under these regulations is equivalent to, respectively, an Interim Indigenous Language

- (i) son contrat de travail est résilié pour quelque motif que ce soit,
- (ii) il est suspendu de ses fonctions d'enseignant,
- (iii) il démissionne ou prend sa retraite;
- b) le surintendant responsable du district scolaire dans lequel l'enseignant était employé dispose de renseignements ou d'autres éléments de preuve qui peuvent mener à découvrir, selon le cas :
 - (i) une incompétence professionnelle,
 - (ii) un manquement aux devoirs de la profession,
 - (iii) tout autre comportement susceptible de remettre en cause l'aptitude d'une personne à détenir un brevet d'enseignement.

- (1.1) L'avis visé au paragraphe (1) doit :
- a) être écrit;
 - b) informer le registraire de la cessation d'emploi, de la suspension, de la démission ou de la retraite visée à l'alinéa (1)a);
 - c) informer le registraire des renseignements ou éléments de preuve visés à l'alinéa (1)b).

9. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 59, de ce qui suit :

ÉVALUATION D'ENSEIGNANT

59.1. Les évaluations des enseignants effectuées en vertu de l'alinéa 69(3)a) de la Loi doivent être réalisées conformément aux documents suivants :

- a) les *Normes de compétences pour les enseignants des Territoires du Nord-Ouest*, publiées par le ministre, avec leurs modifications successives;
- b) le *Educator Growth and Development Framework*, publié par le ministre, avec ses modifications successives.

10. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 62, de ce qui suit :

63. Un brevet d'enseignement provisoire de langue autochtone, un brevet d'enseignement ordinaire de langue autochtone ou un brevet d'enseignement spécialisé de langue autochtone délivré en vertu du présent règlement est équivalent, respectivement, à un

Teaching Certificate, Standard Indigenous Language Teaching Certificate, or Indigenous Language Specialty Teaching Certificate issued under these regulations.

11. These regulations come into force on the coming into force of subsection 34(2) of *An Act to Amend the Education Act*, No. 2, SNWT 2023, c.26.

brevet d'enseignement de langue autochtone, un brevet d'enseignement ordinaire de langue autochtone ou un brevet d'enseignement spécialisé de langue autochtone délivré en vertu du présent règlement.

11. Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 34(2) de la *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'éducation*, LTNO 2023, ch. 26.